

# Manual de instrucciones

## Incubadora para huevos de reptiles

52168, 52169



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

¿Desea hacer la recogida usted mismo? Nuestra dirección de recogida es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

Para acortar el tiempo de espera y garantizar una rápida atención in situ, le pedimos que se ponga previamente en contacto con nosotros o realice su pedido a través de la tienda online.

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

## Indicaciones de seguridad

### ¡Cuidado!

Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya instruido en el uso y los supervise durante el funcionamiento. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

### ¡Atención!

- Lleve a cabo una inspección visual del dispositivo antes de cada uso. No utilice el dispositivo si sus mecanismos de seguridad estuvieran deteriorados o desgastados. Nunca desactive los mecanismos de seguridad.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines descritos en este manual de instrucciones.
- Usted es responsable de la seguridad en el área de trabajo.
- En caso de que el cable o el enchufe estuvieran dañados a causa de factores externos, estos no deben ser reparados, si no que deben sustituirse por unos nuevos. Esta tarea solo puede ser llevada a cabo por un técnico electricista.
- El voltaje indicado en la placa de identificación del dispositivo, 230 V de corriente alterna, debe corresponderse con el voltaje de red suministrado.
- Nunca eleve, transporte o fije el dispositivo por el cable.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén ubicadas en zonas libres de humedad y sin riesgo de ser inundadas.
- Extraiga el enchufe antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.
- Evite que el dispositivo sea expuesto a un chorro directo de agua o a lluvia.
- El usuario es el responsable del cumplimiento de las normas de seguridad e instalación relativas al dispositivo. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- El usuario debe tomar las medidas adecuadas (p. ej. instalación de un sistema de alarma, bomba de reserva, etc.) para evitar daños provocados por inundaciones en estancias en caso de un mal funcionamiento del dispositivo.
- Ante una avería del dispositivo, debe tenerse en cuenta que los trabajos de reparación en el mismo solo pueden ser llevados a cabo por personal técnico cualificado.
- Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede producir descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones graves.
- Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro, de manera que pueda acceder a ellas en cualquier momento.

## Datos técnicos

<b>Rango de temperatura del display (°C)</b>	0–99
<b>Exactitud de medición de temperatura (°C)</b>	±0,1
<b>Rango de indicación de la humedad (%)</b>	0–99 HR (humedad relativa)
<b>Exactitud del sensor de humedad (%)</b>	±3 HR
<b>Funciones</b>	Control ajustable de la temperatura Higrómetro para determinar la humedad Indicación de la temperatura Indicación de la humedad Indicación del número de días
<b>Alimentación</b>	230 V / 50 Hz

## Número de huevos máximo

- 52168: hasta aprox. 32 huevos (dependiendo del tipo)
- 52169: hasta aprox. 48 huevos (dependiendo del tipo)

## Indicaciones generales

- Con esta incubadora usted puede mantener una temperatura constante, la cual le permite incubar con éxito una gran variedad de huevos de reptil. La temperatura de incubación, la humedad y otros parámetros varían para cada tipo de huevo. Por lo tanto, le recomendamos consultar a un criador profesional que le pueda informar acerca de los requerimientos necesarios para incubar el tipo de huevos que usted desee.
- Una función de alarma señala cuando la temperatura interna cae por debajo o supera los límites de temperatura definidos por el usuario. Además, la incubadora cuenta el número de días que los huevos han sido incubados para que estén listos para la eventual fecha de eclosión. La visualización de la temperatura en tiempo real permite al usuario controlar la temperatura interna según sea necesario.
- La incubadora no tiene una función de refrigeración. Por lo tanto, es necesario monitorear la temperatura ambiente y mover la incubadora a un lugar más fresco si es necesario.

## Condiciones del entorno

- El lugar ideal de colocación debe estar bien ventilado. Especialmente, cuando se encuentran varias incubadoras en la misma habitación debería prestarse especial atención a la ventilación. (¡No corrientes de aire!)
- Asegúrese de que la incubadora se coloca sobre una superficie plana y nivelada en la que no esté directamente expuesta a los rayos solares.
- Se recomienda que la incubadora se coloque lejos de fuentes de calor, corrientes de aire y ventanas para evitar fluctuaciones de temperatura perjudiciales. Además, la incubadora puede colocarse dentro del embalaje de poliestireno suministrado para una mayor protección.

## Informaciones generales para la incubación

### 1. ¿Cuándo está lista mi incubadora?

La incubadora debe dejarse **funcionar vacía (sin huevos) al menos durante 24 horas antes de su uso**. Si es posible, deje que la incubadora funcione durante una semana sin huevos. De este modo, usted verá si todos los parámetros pueden ser ajustados y todo funciona según lo deseado. Además, durante este tiempo, usted también aprenderá acerca del funcionamiento y los ajustes de la incubadora. Después de todo, lo que pone en peligro la incubación de los huevos no es más que una incorrecta configuración de la incubadora. Si todo va bien mientras la incubadora funciona en vacío, se puede proceder a realizar una limpieza a fondo con un desinfectante adecuado.

El clima cálido y húmedo previsto dentro de la incubadora es un verdadero caldo de cultivo para bacterias y hongos. Una incubadora no desinfectada favorecería su reproducción y pondría en riesgo a toda la cría. Por lo tanto: **antes de la primera incubación y después de cada incubación, desinfecte a fondo la máquina.**

Sin embargo, preste atención a que el desinfectante sea adecuado para el material de la incubadora. En caso contrario, el material se verá afectado y pondrá en peligro el proceso de incubación.

**Aviso importante con respecto a los parámetros:** Preste atención al término “temperatura interna” (“internal”). No se deben confundir los términos “temperatura interna (en el huevo)” y “temperatura interna (de la incubadora)”. La temperatura dentro de la incubadora varía constantemente arriba y abajo. La temperatura en el interior del huevo surge, por lo tanto, del promedio de las fluctuaciones de temperatura en la incubadora.

### 2. ¿Qué temperatura debería existir en mi incubadora?

La temperatura necesaria depende de la especie a la que pertenecen los huevos a incubar. Cada animal tiene sus propios requerimientos y, especialmente en el caso de los reptiles, existen diferencias en cuanto a la temperatura necesaria durante el proceso de incubación. Una peculiaridad en algunas especies de reptiles es que la temperatura de incubación determina el sexo del embrión. Además, la temperatura requerida dependerá del tipo de incubadora.

Aquí algunos ejemplos de tipos de reptiles y su temperatura necesaria de incubación:

Tipo de reptil	Temperatura de incubación (°C)
Dragón barbudo	27–31
Gecko leopardo	26–31
Serpiente de maíz	25–29
La pitón rey	29–32
Tortuga griega	28–31

### 3. ¿Muestra mi termómetro valores precisos?

Los termómetros no son exactos. Mantener la temperatura constante puede ser difícil, incluso con buenos termómetros. Si usted opera con una incubadora grande durante mucho tiempo, puede lograr optimizar la temperatura sin importar lo que indique el termómetro. Después de la primera incubación usted puede variar la temperatura (más alta o más baja).

**Así puede comprobar el termómetro:** Tome notas para el período de incubación, estas son una valiosa herramienta. Usted obtendrá pronto la rutina necesaria para hacer los ajustes y configuraciones correctas que le lleven a una eclosión exitosa. Alternativamente, puede colocar otro termómetro en la incubadora, de este modo podrá ver las diferencias de temperatura y ajustar en consecuencia la temperatura en la incubadora.

#### 4. ¿Cómo debe ser de alta la humedad?

La humedad necesaria varía, igualmente, según el tipo de reptil al que pertenezcan los huevos a incubar y debe ser modificada durante el periodo de incubación. Por favor, infórmese previamente sobre qué condiciones requieren los huevos elegidos para la incubación.

**Nota:** Usted puede comprobar la humedad del aire con un higrómetro. Resulta casi imposible mantener la humedad tan exacta como la temperatura, sobre todo en incubadoras pequeñas. Intente, simplemente, mantener la humedad tan exacta como sea posible.

**Importante:** La humedad cambia con las estaciones del año.

Si pone a incubar huevos en los meses de enero y febrero es extremadamente difícil mantener la humedad a un nivel deseado, porque la humedad exterior es muy baja (dependiendo del lugar).

En junio y julio la humedad exterior suele ser mayor, por lo que la humedad en la incubadora será probablemente más alta de lo deseado. Para contrarrestar estos problemas, modifique la superficie de agua en la incubadora: para aumentar la humedad y así la superficie de agua, coloque otro recipiente de agua en la incubadora o pequeñas esponjas húmedas. Alternativamente, rocíe los huevos con una niebla fina. Para reducir la humedad, reduzca la superficie de agua y use recipientes más pequeños.

**Importante:** Elija la forma y el diseño de los recipientes de agua de forma que no se conviertan en un peligro mortal para los reptiles recién nacidos.

#### 5. ¿Cuánto tiempo dura el periodo de incubación?

Tipo de reptil	Tiempo de incubación (días)
Dragón barbudo	55–86
Gecko leopardo	45–65
Serpiente de maíz	55–86
La pitón rey	55–71
Tortuga griega	54–79

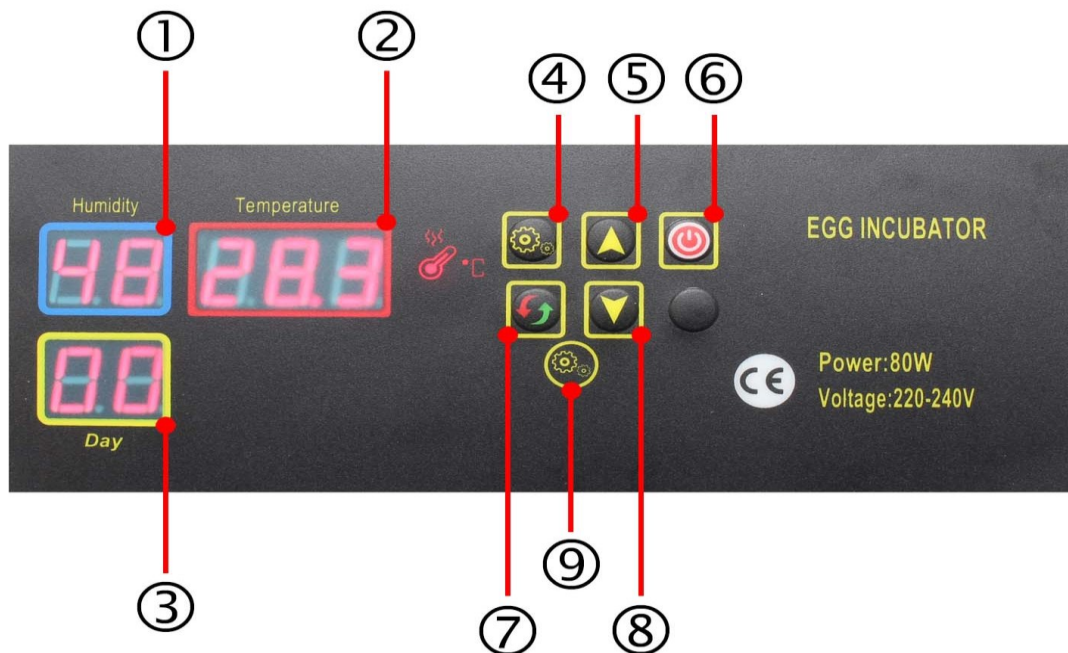
#### Puesta en funcionamiento

**Antes de colocar los huevos en la incubadora, preste atención a lo siguiente:**

- Abra el embalaje y compruebe que el contenido esté completo y en perfecto estado.  
**Nota:** la incubadora debe permanecer en el embalaje de espuma de poliestireno proporcionado. Esto ayuda a ahorrar energía y también protege a los huevos de las influencias ambientales externas. Si en el embalaje de espuma de poliestireno no existen agujeros para las conexiones apropiadas o para el panel de control, estos deberán de añadirse. Use un cuchillo afilado o una pequeña sierra para este propósito.
- Abra la tapa de la incubadora y extraiga todas las piezas que se envían.
- Compruebe que la corriente de funcionamiento indicada en el dispositivo se corresponda con el voltaje nominal de la red eléctrica que está utilizando. Si este es el caso, puede cerrar la tapa del aparato y encender la corriente. El dispositivo comenzará a calentar, lo que se indica en el panel de control del sistema.

- Deje que la incubadora funcione al menos 24 horas seguidas sin huevos y familiarícese con las funciones de la incubadora. Compruebe que todos los parámetros se puedan ajustar sin problemas y cómo realizar cambios en los ajustes, p. ej. el ajuste de la alarma de temperatura (consulte el capítulo **“Pantalla, teclas de función y ajustes básicos”**).
- Controle con ayuda de un termómetro y un higrómetro adicionales los valores mostrados. Si es necesario, calibre los valores. Pruebe cómo poder mantener la humedad en el nivel deseado, es decir, cuánta agua puede rellenar como máximo para mantenerse dentro del rango deseado.
- Si la incubadora funciona correctamente y usted está familiarizado con su funcionamiento, desconéctela de la corriente y límpiela por dentro y por fuera con un desinfectante adecuado.

### Pantalla, teclas de función y ajustes básicos



A la derecha, por la parte de fuera de la incubadora, se encuentra la conexión para el enchufe de alimentación. Es importante que el enchufe de conexión se inserte completamente para que así la incubadora pueda funcionar de manera correcta. En cuanto el enchufe esté conectado, la incubadora puede encenderse con la tecla de “encendido/apagado” (6).

Junto a los tres campos de indicación (1–3) hay cuatro teclas (4, 5, 7, 8) con las que poder manejar la incubadora (véase **“Aclaración de las teclas de función”**) y un pequeño indicador luminoso (9) que se enciende cuando se llevan a cabo modificaciones en los ajustes.

El campo de indicación ...	muestra ...
1	La humedad en %
2	La temperatura en grados celsius
3	El día



## Aclaración de las teclas de función

Su incubadora de huevos tiene cuatro teclas (**4, 5, 7, 8**) necesarias para su funcionamiento. Estas teclas y sus posibles combinaciones se explican con más detalle a continuación. Antes de poner a funcionar la incubadora, asegúrese de que el enchufe está insertado correctamente y con la suficiente firmeza en el lugar correspondiente.

De arriba a la izquierda hacia abajo a la derecha se encuentran las siguientes teclas de función:

- 4: "Ajuste" ("Set")
- 5: "Arriba" / "+"
- 6: "Encendido/Apagado"
- 7: "Reajuste" ("Reset")
- 8: "Abajo" / "-"

### 1. Mantener apretado "Ajuste" (4) brevemente: aquí puede ajustar la temperatura de su incubadora.

- Presionar la tecla una vez de forma breve para ajustar la temperatura básica.
- Presionando las teclas "Arriba"/"+" y "Abajo"/"-", usted puede ajustar la temperatura deseada; presionando de nuevo la tecla de confirmación "Set" se guardan los cambios realizados.

### 2. Mantener apretado "Ajuste" (4) durante más tiempo: esto le conduce al menú para el ajuste de los parámetros (véase Tabla 1)

- En el campo de indicación se muestra el respectivo parámetro designado por un símbolo / combinación alfanumérica (Parámetro-ID).
- Con las teclas "Arriba"/"+" y "Abajo"/"-", usted puede moverse entre los diferentes parámetros.
- Si desea editar alguno de los parámetros, pulse la tecla "Ajuste" de nuevo. Entonces puede corregir el valor mostrado aumentándolo o disminuyéndolo con las teclas "Arriba"/"+" y "Abajo"/"-".
- Presionando de nuevo la tecla "Ajuste" se guardan los cambios realizados y usted es conducido de vuelta a la pantalla predeterminada.
- Para cualquier otro ajuste, usted debe mantener apretada nuevamente la tecla "Ajuste" durante más tiempo para volver acceder al menú.

Parámetro de ajuste	Parámetro-ID	Rango de ajuste	Valor estándar	Comentario
Alarma, desviación de la temperatura hacia arriba	AH	1-10 °C	1,0 °C	Aquí usted puede ajustar cuándo debe activarse la alarma ante una desviación de la temperatura hacia arriba. Para ello, debe haber ajustado primero el parámetro "PP" al valor deseado. P. ej. si este está a 38 °C y usted quiere que la alarma se active a 40 °C, entonces debe poner el parámetro "AH" a 2.
Alarma, desviación de la temperatura hacia abajo	AL	1-10 °C	1,0 °C	Aquí usted puede ajustar cuándo debe activarse la alarma ante una desviación de la temperatura hacia abajo. Para ello, debe haber ajustado primero el parámetro "PP" al valor deseado. P. ej. si este está a 38 °C y usted quiere que la alarma se active a 33 °C, entonces debe poner el parámetro "AL" a 5.



Parada de la calefacción	HS	20–80 °C	40 °C	Tenga en cuenta que la calefacción se apaga en el valor programado pero aún sigue calentando un poco después, esto puede conducir a una temperatura ligeramente más alta en el interior de la incubadora. P. ej. se puede alcanzar un valor de 38°C cuando la calefacción se apaga a 37,8°C. Si quiere evitarlo, la temperatura de parada de la calefacción debe ser corregida hacia abajo.
Arranque de la calefacción	LS	0–60 °C	15 °C	
Calibración	CA	0–10	0,0	Mida con un termómetro adicional y ajuste la desviación en consecuencia.
Ajuste de la humedad objetivo	AS	0–100 %	65 %	Cuando la humedad se desvía del valor dado, sonará una alarma.

Tabla 1: Ajuste con la tecla “Set”, modificación de los parámetros.

- 3. Tecla de “Reajuste” (7): restablece todos los valores a la configuración de fábrica; en este ajuste sonará un pitido. Esta es la única manera de reajustar el número de días de nuevo a “0”.**

Tabla para la solución de problemas (problemas técnicos)

#	Problema	Posible causa	Medida
1	La pantalla tiene un contacto suelto / no muestra nada	(a) El enchufe no está correctamente insertado en la incubadora.	(a) Comprobar el enchufe y volver a insertarlo asegurándose de que esté encajado hasta el fondo correctamente.
		(b) El enchufe no está correctamente insertado en la toma de corriente.	(b) Volver a insertar el enchufe en la toma de corriente y comprobar que esté bien asentado en ella.
		(c) Poco voltaje.	(c) Conectar la incubadora a otra toma de corriente.
		(d) Cable defectuoso.	(d) Sustituir el cable de alimentación.
		(e) Contacto flojo en el display.	(e) Comprobar si las piezas de conexión están flojas. (e) Sustituir el display.
2	La pantalla no muestra ningún número más, sino solo las mismas letras	(a) Sensor de temperatura estropeado.	(a) Sustituir el sensor.
		(b) Sensor de humedad estropeado.	(b) Como en 2 (a)
3	Cada vez que se enciende la incubadora salta el fusible	(a) Cortocircuito en la incubadora debido a la penetración de humedad.	(a) Sustituir la incubadora.
		(b) Cortocircuito debido a un ventilador defectuoso.	(b) Sustituir el ventilador.

## Normativa de eliminación

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican a lo establecido sobre este tipo de residuos.

Todos aquellos equipos y dispositivos de WilTec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desechado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desechado de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos. A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de puntos de información en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted ha adquirido dicho producto.

Dirección:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

## AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.